

ITALIAN POETRY REVIEW

VOL. III

2008

Contents / Indice

CRESTOMAZIA MINIMA	7
POEMS / POESIE	9
ENZA DEL TEDESCO <i>"I movimenti remoti" di Goffredo Parise</i>	11
GOFFREDO PARISE, <i>I movimenti remoti</i>	24
FABIO FRANZIN, <i>'A paròea del Nome / La parola del Nome</i> <i>Fabrica / Fabbrica</i>	29
ALESSANDRO POLCRI, <i>Firenze metonimica negli "Epigrammi"</i> <i>di Francesco Bausi</i>	38
FRANCESCO BAUSI, <i>Epigrammi fiorentini (1998-2000)</i>	45
ELIO GRASSO, from <i>Il secolo è cambiato</i>	50
ROBERTO GIGLIUCCI, <i>Natale: estasi dell'infermiera Giovanna</i> <i>Il poemetto delle ciliege</i>	57
MAURIZIO CLEMENTI, <i>Dieci poesie per la rivoluzione (2006-2007)</i>	61
DOMENICO CIPRIANO, <i>Lampioni</i> <i>Novembre</i>	66
FEDERICO PACCHIONI, <i>Il castello</i>	77
DANIELE SANTORO, from <i>La vellutata luce</i>	87
LUCIANNA ARGENTINO, from <i>Le stanze inquiete</i>	97
ILARIA CAPUTI, <i>Costellazione cancro</i>	105
MARIO BENATTI, <i>Poemetto di morte e di vita</i>	111
FILIPPO LA PORTA, <i>Su Alida Airaghi</i>	113
ALIDA AIRAGHI, <i>Poesie</i>	119
ALBERTO GIORDANI, <i>Poems</i>	123
MARCELLO GIORDANI, <i>Poems</i>	131
TRANSLATIONS / TRADUZIONI	131
CECCO ANGIOLIERI, <i>Poems</i> , translated by Brett Foster	141
GIUSEPPE LEPORACE, <i>Poetry: the Art of Surprising.</i> <i>An Interview with Mark Strand</i>	145
MARK STRAND, from <i>Blizzard of One</i> , translated by Giuseppe Leporace	181
	189

CARLO TESTA, <i>Quali poeti ha letto l'Italia del ventesimo secolo?</i> <i>Rovello in un prologo e 9 documenti</i>	207
BLOK, AKHMATOVA, MANDEL'SHTAM, PASTERNAK, <i>Poems</i> , translated by Carlo Testa	212
SIMON WEST, « <i>Keep the word translation out of it</i> »: <i>A Poem of Andrea Zanzotto in English</i>	229
ANDREA ZANZOTTO, « <i>La perfezione della neve</i> » and other <i>Poems</i> , translated by Simon West	246
ROBERT HAHN AND MICHELA MARTINI, <i>On the Poetry of Edoardo Sanguineti</i> <i>and Its Translation</i>	253
EDOARDO SANGUINETI, <i>Poems</i> , translated by Robert Hahn & Michela Martini	256
EDITH BRUCK, <i>Poems</i> , translated by Philip Balma	277
FABIO PUSTERLA, <i>Poems</i> , translated by Marella Feltrin-Morris & Chad Davidson	289
BETWEEN PROSE AND POETRY / TRA PROSA E POESIA	299
DANIELE PICCINI, <i>Dov'è la tua vittoria</i>	301
GRAZIELLA SIDOLI, <i>L'im-possibilità di con-fondersi: convers(az)ione con Silvia Nanni</i> , <i>autore/latore. Intervista</i>	323
SILVIA NANNI, <i>El.lisse</i> . Atto IV, translated by Graziella Sidoli & Stefania Stewart	327
MARZIA BAMBOZZI & MASSIMO STELLA, <i>Ad un istante dalla cenere</i> . <i>Scene troiane</i> .	337
POETOLOGY AND CRITICISM / POETOLOGIA E CRITICA	349
BERNARDO FRANCESCO GIANNI, O.S.B. Oliv., « <i>La città dagli ardenti desideri</i> ». <i>Mario Luzi custode e cantore della civitas</i>	351
MARIO LUZI, <i>Siamo qui per questo</i> (riproduzione anastatica della versione dattiloscritta con lettera inedita)	386
HANS HONNACKER, « <i>Siamo qui per questo</i> »: <i>Mario Luzi</i> <i>a San Miniato al Monte</i>	389
ALFREDO LUZI, <i>Parola e fede nel "Libro di Ispazia"</i>	397
CRISTINA GRAGNANI, <i>Pirandello tra Leopardi e Pascoli</i> : <i>"Zampogna" e "Fuori di chiave" nel "Taccuino di Harvard"</i>	409
FRANCESCA CADEL, <i>Il volto come luogo. Intervista ad Andrea Zanzotto</i>	445
FEDERICO DAL BO, <i>Traduzione come mediazione linguistica</i> : <i>Celan traduttore di Ungaretti tra italiano e francese</i>	467
FEDERICO BUSONERO & ANDREA ULIVI, <i>Visione e interrogazione</i> . <i>Un dialogo tra poesia e fotografia</i>	495
REVIEWS / RECENSIONI	511
ALBERTO BERTONI, <i>Ricordi di Alzheimer</i> (Alberto Casadei)	513
PIERO BOITANI, <i>Prima lezione sulla letteratura</i> (Danilo Breschi)	517
ERNESTO LIVORNI, <i>L'America dei padri</i> (Enrico Minardi)	521
BOOKS RECEIVED / LIBRI RICEVUTI	529
NOTE CARDS / SCHEDE	543